

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara - tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

Ferrara, 16 gennaio 2019

OGGETTO: disciplinare di gara per i viaggi superiori a un giorno con pernottamento A.S. 2018/2019

Il seguente disciplinare di gara ha per oggetto un lotto per viaggio di istruzione con durata superiore a un giorno con pernottamento e mezza pensione

VIAGGIO A VALENCIA

(TRASPORTO AEREO NON COMPRESO)

n. ALUNNI 30

N. DOCENTI 4 (gratuità) n.b. Le docenti possono dormire in camera DOPPIA

Durata: 3 notti e 4 giorni

dal 18/02/2019 al 21/02/2019 -

Non sono richiesti servizi supplementari in loco.

DESCRIZIONE - CODICE CIG ZD626BD4EF

Sistemazione:

n. 3 pernottamenti con colazione e mezza pensione in zona centrale o limitrofa comoda per gli spostamenti (fermata metro vicina)

Costo individuale per alunno max 300 euro

Obiettivi e Programma dell'uscita didattica

1, visitare una nazione europea e paragonarla all'Italia

2, conoscere il patrimonio artistico -culturale di Valencia

3, conoscere la ristorazione e la sistemazione alberghiera spagnola

Sistemazione:

n. 3 pernottamenti con colazione e mezza pensione in zona centrale o limitrofa comoda per gli spostamenti (fermata metro vicina): si richiedono camere multiple per i ragazzi e doppie per i docenti

Trattamento mezza pensione

- Assicurazione

L'assicurazione per assistenza medica e viaggio deve garantire per tutti i

partecipanti e per tutto il periodo di erogazione del servizio:

Polizza assicurativa "Multi Rischi" per infortunio ed assistenza medica

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

Polizza assicurativa "Multi Rischi" per infortunio ed assistenza medica

24h/24h in caso di malattia, spese mediche, rientro sanitario,

viaggio di un familiare, perdita/furto/ deterioramento bagagli, ecc. o

responsabilità civile (estesa a docenti ed alunni), danni a terzi (estesa a docenti ed alunni).

L'agenzia partecipante, unitamente all'offerta dei servizi e alla

documentazione richiesta, fornirà dettagliate informazioni circa la copertura

assicurativa offerta, specificando e dichiarando: o estremi della copertura

assicurativa e di eventuali ulteriori polizze convenute; o responsabilità civile

professionale, corrispondenti agli obblighi di cui al d.lgs 206/2005, al d.lgs

111/1995, alla Direttiva CEE 90/314 del 13/06/1990 concernente i viaggi, le

vacanze ed i circuiti "tutto compreso"; o copertura multi rischi; o

dichiarazione di essere in possesso di regolare autorizzazione ai fini di

interventi del Fondo di garanzia di cui al DM 349/1999. Per Studenti e Docenti

con intolleranze e/o disturbi alimentari comunicati prima della partenza si

deve prevedere una informazione immediata alle strutture ospitanti e una dieta

adeguata.

Tempi ed eventuali penali per disdetta da parte di qualcuno dei partecipanti, con eventuale assicurazione a copertura dell'annullamento del viaggio di

singoli o dell'intero gruppo.

Il costo complessivo deve intendersi "all inclusive" IVA inclusa, tutto

compreso come da programma.

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

I prezzi offerti dalla ditta dovranno essere comprensivi di:

- 1) ogni onere secondo quanto specificato nel presente disciplinare di gara e ogni genere di prestazioni, che assicurino la completezza del servizio affidato;
- 2) reperibilità di personale competente all'uopo incaricato per tutta la durata del soggiorno

9 - REQUISITI DI PARTECIPAZIONE ALLA GARA.

La ditta partecipante dovrà produrre, in sede d'offerta, a pena di esclusione l'autocertificazione (allegato 2), debitamente sottoscritta dal titolare o dal legale rappresentante con tutti i dati anagrafici e fiscali nonché tutte le dichiarazioni previste dalla normativa vigente da inserire nella BUSTA 1 – DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA (allegato1, allegato 2, disciplinare di gara sottoscritto)

nella BUSTA 2 inserire l'offerta prettamente economica (allegato 3)

Su ogni busta deve essere apposto il timbro della Ditta partecipante e la dicitura "LOTTO 1 PREVENTIVO VIAGGIO ISTRUZIONE VALENCIA"

È necessario che il sottoscrittore dichiari la regolare iscrizione alla C.C.I.A.A., con indicazione dell'oggetto sociale e dei soggetti con potere di rappresentanza e con indicazione se chi esercita l'impresa è italiano o straniero residente in Italia, ovvero iscrizione ai Registri professionali o commerciali dello Stato CE di residenza se l'esercente l'impresa è straniero non residente in Italia, con indicazione dell'attivazione dell'oggetto sociale almeno da tre anni;

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

- di non trovarsi in nessuna delle cause di esclusione dalle gare di appalto di cui all'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 e, in particolare:
- di non trovarsi in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, o nei cui riguardi sia in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;
- di non avere nessun procedimento pendente per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'art. 3 della Legge 27 dicembre 1956, n. 1423 o di una delle cause ostative previste dall'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575;
- che non è stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'art. 444 del Codice di Procedura Penale, per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale;
- di non avere violato il divieto di intestazione fiduciaria posto all'articolo 17 della legge 19 marzo 1990, n. 55;
- di non avere commesso gravi infrazioni debitamente accertate alle norme in materia di sicurezza e a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro;
- di non avere commesso grave negligenza o malafede nell'esecuzione delle prestazioni affidate dalla stazione appaltante che bandisce la gara e di non avere commesso un errore grave nell'esercizio della loro attività professionale, accertato con qualsiasi mezzo di prova da parte della stazione appaltante;

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

- di non avere commesso violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti e di essere in possesso del D.U.R.C. in corso di validità che attesti la situazione di regolarità contributiva come da normativa vigente;
- che nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara non ha reso false dichiarazioni in merito ai requisiti e alle condizioni rilevanti per la partecipazione alle procedure di gara;
- di non avere commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di contributi previdenziali e assistenziali, secondo la legislazione italiana o dello Stato in cui sono stabiliti;
- di avere presentato la certificazione di cui all'articolo 17 della legge 12 marzo 1999, n. 68;
- di non avere subito interdizione come previsto dall'articolo 9, comma 2, lettera c),
- del D. Lgs. 8 giugno 2001 n. 231 o altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la Pubblica Amministrazione;
- di rispettare nell'esecuzione dell'appalto in oggetto, le disposizioni di legge vigenti in materia con particolare riferimento al D. Lgs. 19 settembre 1994 n. 626, al D. Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e s.m.i, secondo le normative comunitarie vigenti;
- che il firmatario dell'offerta Tecnico-Economica e di tutti i

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra

c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182

Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

documenti di gara è il Sig.nato a

..... dotato dei poteri necessari per impegnare legalmente la società;

- di non avere rapporti di controllo o collegamento, a norma dell'art. 2359 c.c.

oppure di situazioni di identità tra gli amministratori con altre imprese che hanno partecipato alla gara;

- di non essersi avvalso di piani individuali di emersione di cui alla Legge n.

383 del 2001 (oppure di essersi avvalsi di piani individuali di emersione di

cui alla Legge n. 383 del 2001, ma che il periodo di emersione si è

concluso);

- di essere in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei

disabili e di ottemperare alle norme della Legge 12 marzo 1999 n. 68;

- di disporre di adeguata copertura assicurativa;

- di aver preso visione delle condizioni indicate nel Bando, nel disciplinare di

gara e di tutte le disposizioni vigenti applicabili alla presente gara e di

accettare incondizionatamente le relative disposizioni, giudicando l'importo

posto a base di gara nel suo complesso remunerativo tale da consentire la

pronta offerta;

- di aver tenuto conto, nel prezzo offerto, di tutti gli oneri e magisteri che

dovrà sostenere per offrire un servizio completo e funzionale all'espletamento

del viaggio;

- che per il servizio richiesto non ricorrerà a subappalti;

- che la durata della validità dell'offerta, in ogni caso, non dovrà essere

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

inferiore a 180 giorni.

Alla dichiarazione dovrà essere allegata la fotocopia fronte/retro di un valido documento di identità del dichiarante e del personale incaricato ad effettuare il viaggio. È vietata, a pena di esclusione dalla gara, la contestuale partecipazione, singolarmente e/o quali componenti di un raggruppamento, di società controllate e/o collegate ai sensi dell'art. 359 c.c., nonché la contemporanea partecipazione, da parte di una stessa impresa, in più di un raggruppamento o in un raggruppamento ed in forma individuale. Sono, altresì, esclusi dalla gara i concorrenti coinvolti in situazioni oggettivamente lesive della par condicio tra concorrenti e/o lesive della segretezza delle offerte.

Ai sensi della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche

L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

Ai sensi del DPR n.62/2013 - Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti Pubblici:

- l'ADV si impegna a leggere e conoscere gli obblighi derivanti dal DPR n.62/2013 la cui violazione costituisce causa di risoluzione o decadenza del contratto;

10 - PARTECIPAZIONE DEGLI OPERATORI ECONOMICI ALLA GARA.

Gli operatori economici ammessi alla comparazione, sono esclusivamente coloro che rispettano le caratteristiche richieste di cui al Bando, Disciplinare

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra

c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182

Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

di gara e relativi allegati. Gli operatori economici potranno partecipare alla gara consegnando nei termini previsti dal bando

11 - CRITERI DI VALUTAZIONE E AGGIUDICAZIONE DELLE OFFERTE.

Un'apposita Commissione nominata dalla Dirigente Scolastica si riunirà per procedere all'apertura delle buste e valutare le offerte, all'apertura dei plichi, in seduta aperta, si effettuerà la verifica dei requisiti previsti per la partecipazione alla gara (Busta A - Documentazione Amministrativa contenente allegato 1 e allegato 2), nonché le relative determinazioni di ammissione o di esclusione del concorrente/i.

La fornitura sarà aggiudicata per il viaggio alla Ditta secondo le modalità del criterio dell'offerta "economicamente più vantaggiosa" (art. 95 del D.Lgs 50/2016) tenendo conto sia del prezzo che dei servizi offerti.

Al fine dell'aggiudicazione saranno assegnati i seguenti punteggi.

OFFERTA ECONOMICA (max 30 punti). Per la valutazione del costo sarà attribuito un punteggio massimo di 30 punti all'offerta economica più conveniente; alle altre offerte verrà assegnato un punteggio decrescente, secondo la seguente formula:

$$x = (B/A) * 40$$

dove

X = punteggio da assegnare alla Ditta esaminata

A = prezzo della Ditta esaminata

B = prezzo dell'offerta economicamente più conveniente.

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

QUALITA' DEI SERVIZI OFFERTI PER IL VIAGGIO A VALENCIA (max 70 punti)

così divisi:

punti 5 – ogni stella dell'Hotel prescelto (da 0 a 25)

punti 20 – centralità dell'hotel

punti 10- vicinanza mezzi di trasporto

punti 15 qualità del vitto

La Commissione, a proprio insindacabile giudizio, procederà alla comparazione delle offerte e all'attribuzione del punteggio spettante, in base ai criteri enunciati. A parità di punteggio, l'ordine di collocazione nella graduatoria sarà coerente con la numerazione del protocollo in arrivo. Saranno escluse dalla gara tutte le offerte che dovessero riportare una palese e manifesta proposta anormalmente bassa (art.217 D.Lgs.50/2016).

La Commissione aggiudicherà anche in presenza di una sola offerta valida.

12 - TERMINI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO.

Saldo a termine del viaggio previa acquisizione di relazione favorevole degli accompagnatori entro 30 gg. dall'emissione della fattura elettronica, previa regolarità del Durc.

13 - ESCLUSIONE DALLA GARA.

Le offerte saranno escluse se:

- a) pervenute oltre il termine indicato nel bando;
- b) i documenti richiesti saranno incompleti o mancanti rispetto a quanto richiesto.

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra

c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

14 - OBBLIGO DI RISERVATEZZA.

L'Aggiudicatario ha l'obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni, ivi comprese quelle che transitano per le apparecchiature di elaborazione dati, di cui venga in possesso e di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma e di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del presente servizio.

L'aggiudicatario è responsabile per l'esatta osservanza, da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori, degli obblighi di segretezza anzidetta.

L'aggiudicatario si impegna, altresì, al rispetto D.lgs 196/2003 e sue modifiche ed integrazioni dei Relativi regolamenti di attuazione, a pena di risoluzione del contratto.

15 - OSSERVANZA DI NORME PREVIDENZIALI, ASSISTENZIALI E A TUTELA DELLA MANO D'OPERA.

L'aggiudicatario è unico responsabile nei confronti del personale impiegato nell'espletamento del servizio e di cui darà informazione preventiva dei dati alla stazione appaltante. Esso è obbligato ad osservare la normativa vigente a tutela dei lavoratori, sotto ogni profilo, anche quello previdenziale e della sicurezza.

L'aggiudicatario ha l'obbligo di garantire i lavoratori per le ipotesi di infortunio di qualsiasi genere che possano verificarsi nello svolgimento anche di quella parte di attività dagli stessi prestata direttamente all'interno dei locali del Committente, sollevando questo ultimo da ogni eventuale richiesta di

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

risarcimento.

L'Aggiudicatario ha l'obbligo di osservare, oltre che il presente disciplinare, ogni altra norma di legge, decreto e regolamento, vigenti od emanati in corso d'opera, in tema di assicurazioni sociali ed è tenuto al rispetto di tutte le normative relative alle assicurazioni sociali del personale addetto ed alla corresponsione dei relativi contributi, esonerando di conseguenza il Committente da ogni e qualsiasi responsabilità civile in merito.

16 - OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO.

Oltre a quanto stabilito in precedenza sono a totale carico dell'Aggiudicatario, senza dar luogo ad alcun compenso aggiuntivo a nessun titolo, i seguenti oneri ed obblighi:

- 1) tutte le spese sostenute per la partecipazione al bando;
- 2) tutte le spese di bollo inerenti agli atti occorrenti per la fornitura del servizio dal giorno della notifica della aggiudicazione della stessa e per tutta la sua durata;
- 3) la revisione di quelle attività/prodotti oggetto del contratto che a giudizio del Committente non risultassero eseguiti conformemente all'offerta tecnica;
- 4) l'obbligo di segnalare per iscritto immediatamente al Committente ogni circostanza o difficoltà relativa alla realizzazione di quanto previsto;

La Ditta che si aggiudicherà la gara è inoltre obbligata ad eseguire la fornitura dei servizi oggetto di aggiudicazione entro e non oltre il periodo di

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182

Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

realizzazione indicato. In relazione ai servizi di pensione completa la qualità e la quantità del cibo devono essere soddisfacenti; ove siano utilizzati autopullman, gli stessi saranno a disposizione per tutti gli spostamenti del gruppo, inerenti all'itinerario precedentemente stabilito. Nelle quote si intendono inclusi: carburante, pedaggi autostradali, ingressi in città e parcheggi, iva, diaria vitto ed alloggio autista/i, eventuale secondo autista nelle circostanze previste dalla C.M. n. 291 del 14/10/1992. Al momento dell'arrivo, l'Istituto, nella persona del responsabile accompagnatore, avrà cura di verificare la rispondenza dei servizi e delle strutture a quanto previsto e contenuto nel pacchetto offerto. Eventuali difformità riscontrate dovranno essere immediatamente contestate per successive azioni e transazioni. L'IS dovrà garantire la conservazione dello stato delle strutture ospitanti al momento della partenza dalle stesse, nonché dei mezzi di trasporto utilizzati. Nel caso vengano denunciati danni imputabili all'IS, quest'ultima e l'ADV risconteranno immediatamente ed in contraddittorio gli stessi e ne verificheranno l'entità con i relativi fornitori. L'ammontare dell'eventuale spesa sarà addebitata all'IS con specifica fattura emessa dall'ADV.

10. In caso di aggiudicazione l'eventuale richiesta di una revisione dei prezzi offerti stabiliti comporterà la rescissione del contratto con la conseguente restituzione entro 10 giorni di eventuali acconti erogati e cancellazione dall'albo dei fornitori di codesto Istituto.

In caso di ritardo, per ogni giorno verrà applicata una penale pari al due per

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra

c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

mille.

17 - AFFIDAMENTO DELLA GARA.

1. Dopo l'individuazione del miglior offerente ed al fine dell'affidamento ad esso del servizio, l'Istituzione scolastica comunicherà per iscritto al soggetto aggiudicatario, l'affidamento della gara e a produrre a comprova delle dichiarazioni presentate in sede di partecipazione alla gara, la documentazione, le dichiarazioni e gli atti necessari alla stipulazione della convenzione di affidamento.
2. L'aggiudicazione definitiva è comunque subordinata all'acquisizione di:
 - a) certificazione che non vi siano cause ostative alla partecipazione alle gare di cui all'art. 11 del D.Lg. 358/92 e dell' art 22 del D. Lg 157/95;
 - b) certificazione attestante la capacità tecnica, economica e finanziaria di cui agli artt.13 - 14 del D.Lg. 358/92;
 - c) certificazione di iscrizione alla Camera di commercio.

I documenti dovranno risultare rilasciati in data non anteriore a tre da quella dell'invito alla gara; la mancata presentazione anche di uno solo dei documenti suindicati comporta l'esclusione dell'affidamento.

Ove la ditta aggiudicataria, nei termini indicati nel suddetto invito, non abbia perfettamente e completamente ottemperato, senza giustificato motivo, a quanto richiesto ovvero si sia accertata la mancanza o carenza dei requisiti, l'istituto scolastico procederà all'affidamento del servizio, rispettati i medesimi incombenti, al concorrente che segue nella graduatoria.

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

3. L'affidamento dell'organizzazione del viaggio, da parte dell'IS, dovrà avvenire con una lettera d'impegno dell'I.S. stessa e dovrà essere stipulato un contratto con l'ADV, contenente tutti gli elementi relativi al viaggio, come previsto dal D.L.vo del 17/3/1995 n. 111 di attuazione della Direttiva 314/90/CEE (di cui all'appendice del presente capitolato, nota 2) ed in coerenza con le norme dettate dal D.I. n. 44 dell'1 febbraio 2001 concernente le "Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche". Detto contratto dovrà essere firmato sia dall'ADV che dall'IS nelle persone legalmente autorizzate. Soltanto la regolare stipula del contratto consente all'IS di poter accedere al "Fondo nazionale di garanzia", per i casi di cui all'art.1 e secondo le procedure di cui all'art. 5, del Regolamento n.349 del 23 luglio 1999, recante norme per la gestione ed il funzionamento del Fondo nazionale di garanzia per il consumatore di pacchetto turistico.
4. In caso di partecipazione al viaggio di istruzione di alunni in situazione di handicap, dovranno essere osservate le seguenti indicazioni:
- a) l'I.S., per una corretta e funzionale organizzazione, nonché per la determinazione del costo del viaggio, comunicherà all'ADV la presenza di allievi in situazione di handicap, i relativi servizi necessari e l'eventuale presenza di assistenti educatori culturali;
 - b) agli allievi in situazione di handicap e agli assistenti educatori culturali dovranno essere forniti di servizi idonei, secondo la normativa vigente in

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra

c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182

Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

materia;

5. Le quote di partecipazione saranno stabilite in relazione ad un numero minimo e massimo di Persone paganti ed alla capienza dei mezzi di trasporto.

In caso di difformità tra il numero di tali persone ed il numero di persone partecipanti comunicato dall'IS, il costo sarà ricalcolato ed indicato all'IS medesima.

6. L'Aggiudicatario per il servizio prestato, presenterà fattura elettronica come da normativa vigente alla istituzione scolastica che provvederà al relativo saldo entro trenta giorni.

7. L'ADV rilascerà all'I.S., prima della partenza, i documenti relativi al viaggio (voucher, titoli di trasporto).

Sui voucher saranno indicati: il nome dell'IS, l'entità del gruppo, i servizi prenotati ed il fornitore relativi al viaggio. L'I.S., nella persona del responsabile accompagnatore, avrà cura di rilevare l'esatto numero dei partecipanti, nonché l'utilizzo dei servizi previsti, con apposita dichiarazione sottoscritta sui relativi documenti di viaggio (voucher, titoli di trasporto).

8. Tali adempimenti consentiranno all'IS di poter, eventualmente, ottenere il rimborso, qualora il numero dei partecipanti sia stato oggetto di variazioni in meno oppure non tutti i servizi siano stati utilizzati per causa di forza maggiore. L'Istituzione scolastica dovrà, al rientro in sede della comitiva e, comunque, entro e non oltre cinque giorni, informare l'Operatore Economico che ha effettuato il viaggio, delle

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

eventuali variazioni relative al numero dei partecipanti, nonché dei servizi di cui non si è usufruito.

18 - CAUSE DI RISOLUZIONE ANTICIPATA.

Il venire meno, successivamente all'aggiudicazione o comunque durante l'esecuzione del servizio, dei requisiti prescritti nel bando di gara, determina la risoluzione anticipata del rapporto,

salva ed impregiudicata ogni pretesa risarcitoria della Amministrazione.

Causano, altresì, la risoluzione anticipata del rapporto gravi inadempienze dell'aggiudicatario che l'amministrazione rilevi con espressa diffida.

Costituirà in ogni caso motivo di risoluzione espressa, salvo il diritto al risarcimento del danno, il verificarsi anche di una soltanto delle seguenti situazioni:

- 1) mancato rispetto delle scadenze, che non siano dovute alla responsabilità diretta dell'Amministrazione aggiudicatrice o ad altre circostanze oggettive;
- 2) sostituzione non autorizzata dei servizi offerti;
- 3) mancato rispetto del divieto di subappalto;
- 4) non veridicità delle dichiarazioni fornite ai fini della partecipazione alla gara ed alla fase contrattuale;
- 5) violazione dell'obbligo di riservatezza;
- 6) frode o grave negligenza nell'esecuzione degli obblighi e delle condizioni contrattuali;
- 7) cessione dell'azienda, dell'attività da parte dell'affidatario, oppure

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara - tel. 0532 202707 - fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

fallimento concordato preventivo o altra procedura concorsuale che dovesse coinvolgere lo stesso. La risoluzione espressa prevista nel precedente comma diventerà operativa a seguito della comunicazione che l'Amministrazione darà per iscritto all'aggiudicatario, tramite raccomandata con avviso di ricevimento. La risoluzione dà diritto all'Amministrazione a rivalersi su eventuali crediti dell'affidatario nonché sulla garanzia prestata. La risoluzione dà altresì all'Amministrazione il diritto di affidare a terzi l'esecuzione dei servizi, in danno dell'affidatario con addebito ad esso del costo sostenuto in più dalla Amministrazione rispetto a quello previsto.

Nel caso di risoluzione del contratto l'aggiudicatario è obbligato alla immediata sospensione dei servizi.

19 - LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE.

Il contratto che verrà stipulato dalle parti è regolato dalla legge italiana. Qualsiasi controversia in merito all'interpretazione, esecuzione, validità o efficacia del contratto ed eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra l'amministrazione aggiudicatrice e l'aggiudicatario, non componibili in via amichevole saranno demandate al giudice ordinario.

20 – EFFICACIA.

Le norme e le disposizioni di cui ai presenti articoli sono vincolanti per l'Aggiudicatario dal momento in cui viene comunicata l'offerta, mentre lo sono per il Committente solo dopo la firma del contratto.

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE "ORIO VERGANI" – Ferrara

Polo Scolastico Agroalimentare Estense
Vergani Navarra



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI



c.f. 01880150386 – FEIS011004

feis011004@istruzione.it - posta@verganinavarra.it - www.verganinavarra.it

IPSSAR "Orio Vergani" – Sede Dirigenza e Segreteria

Professionale Alberghiero: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Via Sogari, 3 - 44121 Ferrara – tel. 0532 202707 – fax 0532 202515

ISTITUTO AGRARIO STATALE "F.lli Navarra"

Tecnico Agrario: Agraria, Agroalimentare e Agroindustria.

Professionale Agrario: Servizi per l'Agricoltura e lo sviluppo rurale

P.le Chiappini, 3 - 44123 Malborghetto (FE) tel. 0532 750271 fax 0532 754182
Via Garibaldi, 2 - 44020 Ostellato (FE) tel./fax 0533 680030

21 - RINVIO.

Per tutto quanto non previsto specificamente dal presente capitolato si fa espresso riferimento a quanto previsto in materia, in quanto compatibile, dalla vigente normativa comunitaria e nazionale.

22 - MODALITÀ DI ACCESSO AGLI ATTI.

L'accesso alle offerte, da parte degli offerenti, sarà consentito secondo la disciplina della novellata Legge 7 agosto 1990, n°241e successive modifiche e integrazioni. I dati forniti dai concorrenti, in occasione della partecipazione al presente procedimento ed al successivo rapporto contrattuale, sono trattati esclusivamente ai fini dello svolgimento dell'attività istituzionale dell'amministrazione, così come espressamente disposto dall'art. 27 della L. 675/96 e dal D. L.vo n. 135/99.

Tali dati sono richiesti in virtù di espressa disposizione di legge e regolamento. Ai fini del trattamento dei dati personali, i titolari potranno esercitare i diritti di cui all'art. 13 della predetta legge.

Il titolare del trattamento dei dati è la Dirigente Scolastica Dott.ssa Roberta Monti

La Dirigente Scolastica
Dott.ssa Roberta Monti

Firma autografa omessa ai sensi
dell'art. 3 del D.Lgs. n. 39/1993